

SAY IT IN KAZAKH

General Conversation:

English	Kazakh	Spelling and Transliteration	Russian
Good morning!	Қайырлы таң!	Qayirly tan! [qa-ir-ly tan]	Доброе утро!
Good afternoon!	Сәлеметсіз бе!	Sälemetsiz be! [sä-le-met-siz be!]	Здравствуйте!
Good evening!	Қайырлы кеш!	Qayirly kesh! [qa-ir-ly kesh]	Добрый вечер!
Good night!	Қайрлы түн!	Qayirli tun! [qair-ly tun]	Доброй ночи!
Welcome!	Қош келдіңіз! (singular)	Qosh keldiniz[qosh kel-di-niz]	Добро пожаловать!
	Қош келдіңіздер! (plural)	Qosh keldinizder! [qosh kel-di-niz-der]	
How are you?	Қалыңыз қалай?	Qalynyz kalai? [qa-ly-nyz ka-lai]	Как у вас дела?
	Қалдарыңыз қалай? (plural)	Qaldarynyz kalai? [qal-da-ry-nyz ka-lai]	
What's new?	Қандай жаңалық бар?	Qandai zhanalyk bar? [qan-dai zha-na-lyk bar]	Какие новости?
My name is...	Менім атым...	Menin atym... [me-nin a-tym]	Меня зовут ...
It is nice to meet you.	Сізбен танысқанымға өте қуаныштамын	Sizben tanyskanyma ote kuyanyshtymyn. [siz-ben ta-nys-ka-ny-ma o-te kua-nysh-ty-myn]	Приятно с вами познакомится
How old are you?	Сіздің жасыңыз қаншада?	Sizdin zhasynyz kanschada? [siz-din zha-sy-nyz kan-sha-da]	Сколько вам лет?
What do you do for a living?	Кім болып жұмыс істейсіз?	Kim bolyp zhumys isteisiz?[qim bolyp zhumys isteisiz]	Кем вы работаете?
Where are you from?	Сіз қай елден келдіңіз?	Siz qai elden keldiniz? [siz qai el-den kel-di-niz]	Откуда вы?
I am an American	Мен Американдықпын.	Men Amerikandıqpin [men Ame-rī-kan-dıq-pin]	Я - американец
I am from the United States of America	Мен Америка Құрама штаттарынанмын.	Men Amerika Qurama ştattarinanmin [men ame-rī-ka qu-ra-ma ştat-ta-ri-nan-min]	Я из Соединенных Штатов Америки
I am a Canadian --- English	Мен Канадалықпын. Мен ағылшынмын.	Men Kanadalıqpin Men ağılşınmin	Я – канадец. Я – англичанин.

German Italian Spanish	Мен неміспін. Мен италияндықпын. Мен испандықпын.	Men nemispin Men ĭtaliyandıqpin Men ĭspandıqpin [Men ka-na-da-lıq-pın],[a-ğıl-şın-mın], [ne-mis-pin], [ĭ-ta-li-yan-dıq-pın], [ĭs-pan-dıq-pın]	Я – немец. Я – итальянец. Я – испанец.
Thank you!	Рахмет!	Rakhmet! [Rakh-met]	Спасибо
Excuse me	Кешіріңіз	Qeshiriniz[ke-shi-ri-niz]	Извините
I don't understand.	Түсінбедім	Tusinbedim[tu-sin-bedim]	Я не понял.
The weather is nice today.	Бүгін ауа райы жақсы.	Bugin aua-raiy sonдай zhaksy[bu-gin aua-raiy son-dai zhak-sy]	Сегодня погода очень хорошая.
It is a beautiful day.	Бүгін ауа - райы тамаша	Bugin aurayie tamasha [bu-gin aua-raiy ta-ma-sha]	Сегодня великолепная погода.
Do you speak English?	Сіз ағылшын тілінде сөйлесесіз бе?	Siz aglshynsha soileisesiz be?[siz agyl-shyn ti-lin-de soile-se-siz-be]	Вы разговариваете на английском языке?
Kazakh language	Қазақ тілі	Qaqakh tili [ka-za-kh ti-li]	Казахский язык
We are together with you.	Біз сіздермен біргеміз.	Biz sizdermen birgemiz [Biz siz-dermen bir-ge-miz]	Мы вместе с вами.

Getting Around

Where is...?	... қайда?	... qaida? (The sentence structure puts interrogatives at the end)	Где?
What is this? ---	Мынау не?	Mynau ne? [my-nau ne]	Что это?
Where is the? ---	Кешіріңіз, ...қай жерде орналасқан?	Keşiriniz, qay jerde ornalasqan? [ke-şi-ri-niz, qay jer-de or-nalas-qan]	Извините, где находится...?
Where is the hotel?	Кешіріңіз, қонақ үй қай жерде орналасқан?	Keşiriniz, konak yui qay jerde ornalasqan? [ke-şi-ri-niz, ko-nak uyi qay jer-de or-nalas-qan]	Извините, где находится гостиница?
... restaurant?	Мейрамхана	Meiramkhana [mei-ram-kha-na]	...ресторан
... a library	Кітапхана	Kitapkhana [ki-tap-kha-na]	...библиотека
... a hospital	Аурухана	Aurukhana [au-ru-kha-na]	...больница

... a pharmacy	Дәріхана	Darikhana [da-ri-kha-na]	... аптека
... a movie theater	Кинотеатр	Kinoteatr [ki-no-teatr]	... кинотеатр
... a museum	Мұражай	Murajai [mu-ra-zhai]	... музей
... a grocery store	Азық-түлік дүкені	Azyk tulik dukeni [azyk tu-lik du-ke-ni]	... продуктовый магазин
... a post office	Почта бөлімшесі	Pochta bolimshesi [poch-ta bo-lim-she-si]	... почта
... a restroom	Дәретхана	Daretkhana [da-ret-kha-na]	... уборная
... the nearest bus stop	Жақын жердегі автобус аялдамасы	Zhakyn zherdegi avtobus ayaldamasy [zha-kyn zher-de-gi avto-bus a-yal-da-ma-sy]	... ближайшая автобусная остановка
... the taxi stand	Такси тұрағы	Taksi toragy [tak-si tu-ra-gy]	... такси
... the train station	Темір жол вокзалы	Temir zhol vokzaly [te-mir zhol vok-za-ly]	... железнодорожный вокзал
... the airport	Әуежай.	Auezhai [aue-zhai]	... аэропорт
... a barber shop	Шаштараз	Shashtaraz [shash-ta-raz]	... парикмахерская
... a dry cleaners	Киім тазалау	Kiim tazalau [ki-im ta-za-lau]	... химчистка
... a public swimming pool	Қоғамдық бассейн	Qogamdyk bassein [ko-gam-dyk]	... бассейн
... a parking lot	Авто тұрақ.	Avto turak [av-to tu-rak]	... автостоянка (парковка)
By bus, by airplane, or by train?	Автобуспен бе, Ұшақпен бе, пойызбен?	Avtobus pen be, ushak pen be, alde poizben be [av-to-bus pen be, u-shak pen be, alde poiyzben]	на автобусе, на поезде, на самолете?
What time shall we meet?	Қашан кездесеміз?	Kashan kezdesemiz? [ka-shan kez-de-se-miz]	В какое время мы можем встретиться?
What time is it?	Сағат неше болды?	Sagat neshe boldy [sa-gat ne-she bol-dy]	Сколько время?
It is 9.30.	Тоғыз жарым	Togyz zharym [sa-gat to-gyz zha-rym]	Половина десятого
It is 5.15 pm.	Бестен он бес минут кетті.	Besten onbes minut ketti [bes-ten on-bes mi-nut ke-tti]	Пятнадцать минут шестого.
It is quarter to eight.	Сегізге он бес минут қалды.	Segizge on bes minut qaldy [se-giz-ge on bes mi-nut qal-dy]	Без пятнадцати восемь.
Let's eat!	Тамақ ішейк!	Tamak esheikh! [ta-mak e-sheikh]	Давайте кушать!
Would you like tea?	Шәй ішесіз бе?	Shai ishesiz-be? [shai	Не желаете ли Вы

		i-she-siz-be]	чай?
--	--	---------------	------

TIME & SEASONS:

Climate	Ауа райы	Aua raiy [aua ra-iy]	Погода
Summer	Жаз	Zhaz [zhaz]	Лето
Fall	Күз	Küz [küz]	Осень
Winter	Қыс	Qıs [qys]	Зима
Spring	Көктем.	Koktem [kok-tem]	Весна
What is the climate in Kazakhstan?	Қазақстандағы ауа райы қандай?	Qazakstandagy aua raiy qandai? [kaza-kh-stan-da-gy aua- ra-iy qan-dai]	Какая погода в Казахстане?
What is the best time for a trip to Astana?	Астанаға жылдың қай мезгілінде барған жақсы?	Astanağa jıldıñ qai mezigilinde barğan jaqsı? [as-ta-na-ğa jil-diñ qai mez-gi-lin-de bar-ğan jaq-si]	Которое время года лучшее для поездки в Астану?
The climate in Kazakhstan varies greatly from place to place.	Қазақстандағы ауа райы әр түрлі.	Qazaqstandağı awa rayı әr түrli [qa-zaq-stan-da-ğı awa rayı әr-tür-li]	Погода в Казахстане изменчивая.
Will it rain?	Жаңбыр жауады ма?	Zhanbyr zhauady ma? [zhan-byr zha-ua-dy ma]	Будет ли дождь?
Will it snow?	Қар жауады ма?	Qar zhauady ma? [qa-r zha-ua-dy ma]	Будет ли снег?
Do I need an umbrella?	Маған қол шатыр керек болады ма?	Magan qolshatyr kerek bolady ma? [ma-gan qol-sha-tyr ke-rek bo-la-dy-ma]	Нужен ли мне зонт?
Should I dress warmly?	Жылы киінейін бе?	Zhyly kiinein be? [zhy-ly ki-inein be]	Нужно ли мне одеться теплее?
January	Қаңтар	Qantar [qan-tar]	Январь
February	Ақпан	Akpan [ak-pan]	Февраль
March	Наурыз	Nauryz [na-u-ryz]	Март
April	Сәуір	Sauir [sa-uir]	Апрель
May	Мамыр	Mamyr [ma-myr]	Май
June	Маусым	Mausym [mau-sym]	Июнь
July	Шілде	Shilde [shil-de]	Июль
August	Тамыз	Tamyz [ta-myz]	Август
September	Қыркүйек	Qyrkuyiek [qyr-kuy-i-ek]	Сентябрь
October	Қазан	Qazan [qa-zan]	Октябрь
November	Қараша	Qarasha [qa-ra-sha]	Ноябрь
December	Желтоқсан	Zheltoqsan [zhel-toq-san]	Декабрь
Tulips first came from	Бәйшешектің отаны	Baisheshektin otany	Родина тюльпанов –

the Kazakh steppes.	–Қазақ даласы.	Qazaq dalasy [bai-she-shek-tin o-ta-ny Qa-zaq da-la-sy]	Казахские степи.
What day is it?	Бүгін аптаның қай күні?	Bugun aptanyn kai kuni?	Какой сегодня день?
Monday	Дүйсенбі	Duisenbi [dui-sen-bi]	Понедельник
Tuesday	Сейсенбі	Seisenbi [sei-sen-bi]	Вторник
Wednesday	Сәрсенбі	Sarsenbi [sar-sen-bi]	Среда
Thursday	Бейсенбі	Beisenbi [bei-sen-bi]	Четверг
Friday	Жұма	Zhuma [zhu-ma]	Пятница
Saturday	Сенбі	Senbi [sen-bi]	Суббота
Sunday	Жексенбі	Zheksenbi [zhek-sen-bi]	Воскресенье
When do we leave?	Біз қашан жол жүреміз?	Biz kashan zhol zhuremyz? [biz ka-sha-n zhol zhu-re-miz]	Когда мы поедem?
When should we be ready?	Біз қашан дайын болуымыз керек	Biz kashan daiyn boluymyz kerek? [biz ka-sha-n da-iy-n bo-luy-myz ke-rek]	Когда мы должны быть готовы?
When do we come back?	Біз қашан қайтамыз?	Biz kashan qaitamiz? [Biz ka-shan qai-ta-miz]	Когда мы возвращаемся?
How do we travel?	Немен барамыз?	Nemen baramyz? [ne-men ba-ra-myz]	На чем мы поедem?
What is this?	Мынау не?	Munau ne? [my-nau ne]	Что это?
On vacation	Демалыс	Demalys [de-ma-lys]	Выходной

HOLIDAYS:

Happy Birthday!	Туған күніңізбен!	Tuğan küniñizben! [tu-ğan kü-ni-ñiz-ben!]	С днем рождением!
Happy New Year!	Жаңа Жылыңызбен!	Zhaña Zhılıñizben!! [Zha-ña zhi-li-ñiz-ben]	С новым годом!
Let the New Year bring peace and prosperity to you!	Жаңа жыл сізге бейбітшілік және бақ-дәулет әкелсін!	Zhaña Zhil sizge beibitshilik zhane baq-daulet akelsyn! [Zha-ña Zhil siz-ge bei-bit-shi-lik zha-ne baq-dau-let akel-sin]	Пусть НГ принесет Вам мир и благополучие!
Congratulations on your national day!	Тәуелсіздік күнімен құттықтаймын!	Täuelsizdik күnimen quttıqtaimın! [täu-u-el-siz-dik kü-ni-men quttıq-tai-mın]	Поздравляю Вас с Днем Независимости!
Festival	Мейрам	Meiram [mei-ram]	Праздник
Congratulations	Құттықтау!	Quttyktau! [Qu-ttyk-tau]	Поздравление!

Happy Holiday!	Мейрамыңызбен!	Meiramıñızben! [mei-ra-mi-ñız-ben!]	С праздником!
Happy Nauryz!	Наурыз құтты болсын!	Nauriz qutti bolsyn! [na-u-riz qut-ti bolsyn]	С праздником Наурыз!
The holiest religious holiday.	Қасиетті діни мейрам.	Qasıetti dini meiram! [qa-sie-tti di-ni meiram]	Святейший религиозный праздник
How was your holiday?	Мейрамды өткіздіңіз?	Meiramdı ötkizdiñiz? [Mei-ram-dı öt-kiz-di-ñiz]	Как провели праздник?

SOCIETY, GOVERNMENT AND INTERNATIONAL AFFAIRS:

President	Президент	President [pre-zi-dent]	Президент
Government	Үкімет	Ukimet [uki-met]	Правительство
Foreign Minister	Сыртқы Істер министі	Syrtky Ister Ministri [syrt-ky is-ter mi-nis-ti-ri]	Министр иностранных дел
Ministry of Foreign Affairs	Сыртқы Істер министрлігі	Syrtky Ister Ministrliги [syrt-ky is-ter mi-nis-tir-li-gi]	Министерство иностранных дел
Trade and Industry Ministry	Сауда және индустрия министрлігі	Sauda zhane Industria Ministri [sau-da zha-ne in-dus-tri-ya mi-nis-tir-li-gi]	Министерство индустрии и торговли
Ministry of Culture and Information	Мәдениет және ақпарат министрлігі	Madeniet zhane aqparat ministrliги [ma-de-niet zha-ne aq-pa-rat ministr-li-gi]	Министерство культуры и информации
Ministry of Health	Денсаулық сақтау министрлігі	Densauilyk saqtau ministrliги [den-sau-lyk sa-q-tau ministrli-gi]	Министерство здравоохранения
Ministry of Internal Affairs	Ішкі істер министрлігі	Ishki ister ministrliги [ish-ki is-ter mi-nistrli-gi]	Министерство внутренних дел
Ministry of Defense	Қорғаныс министрлігі	Qorganys ministrliги [qor-ga-nys mi-nistrli-gi]	Министерство обороны
Ministry of Education and Science	Білім және ғылым министрлігі	Bilim zhane gylym ministrliги [bi-lim zha-ne gy-lym mi-nistrli-gi]	Министерство образования и науки
Ministry of Environment Protection	Қоршаған ортаны қорғау министрлігі	Qorshagan ortany qorgau ministrliги [qor-sha-gan or-ta-ny qor-gau mi-nistr-li-gi]	Министерство охраны окружающей среды
Ministry of Agriculture	Ауыл шаруашылығы министрлігі	Auyl sharuashlygy ministrliги [au-yl sha-rua-shly-gy mi-nistrli-gi]	Министерство сельского хозяйства

Ministry of Energy and Mineral Resources	Энергетика және минералдық ресурстар министрлігі	Energetika zhane miniraldyk resurstary ministrligi [energe-ti-ka zha-ne mi-ni-ral-dyk re-sursta-ry mi-nistrli-gi]	Министерство энергетики и минеральных ресурсов
Ministry of Economy and Budget Planning	Экономика және бюджеттік жоспарлау министрлігі	Ekonomika zhane buydzhettik zhosparlau [eko-no mika zha-ne buydzhettik zhos-par-lau mi-nistrli-gi]	Министерство экономики и бюджетного планирования
Ministry for Emergency Situations	Төтенше жағдайлар министрлігі	Totenshe zhagdailar ministrligi [to-ten-she mi-nistr-li-gi]	Министерство по чрезвычайным ситуациям
Ministry of Justice	Әділет министрлігі	Adilet ministrligi [a-di-let mi-nistrli-gi]	Министерство юстиции
Ministry of Finance	Қаржы министрлігі	Qarzhy ministrligi [qar-zhy mi-nistr-li-gi]	Министерство финансов
Ministry of Tourism and Sport	Туризм және спорт министрлігі	Turizm zhane sport ministrligi [tu-rizm zha-ne sport mi-nistr-li-gi]	Министерство туризма и спорта
Ministry of Labour and Social Protection	Еңбек және халықты әлеуметтік қорғау министрлігі	Enbek zhane halyqty aleumettik qorgau ministrligi [en-bek zha-ne ha-lyq-ty a-leu-met-tik qor-gau mi-nistrli-gi]	Министерство труда и социальной защиты населения
Ministry of Transport and Communications	Көлік және коммуникация министрлігі	Kolik zhane kommunikasiya ministrligi [ko-lik zha-ne ko-mmu-ni-ca-si-ya mi-nistrli-gi]	Министерство транспорта и коммуникаций
Equality	Тендік	Tendik [ten-dik]	Равенство
Freedom	Бостандық	Bostandyk	Свобода
Self-respect	Өзін-өзі сыйлау	Ozin-ozii syi-lau [o-zin ozi syi-lau]	Самоуважение
Dialogue	Сөйлесу	Soilesu [soi-le-su]	Разговаривать
Friend	Дос	Dos [dos]	Друг
Friendship	Достық	Dostyk [dos-tyk]	Дружба
Bridge of friendship	Достық көпірі	Dostyk kuperi [dos-tyk ko-pi-ri]	Мост дружбы
Chairman	Төрағасы	Toragasy [to-ra-ga-sy]	Председатель
Visit	Сапар	Sapar [sa-par]	Визит
Strategic partnership	Стратегиялық серіктестік	Strategiyalyk seriktestik [stra-te-gya-lyk se-rik-tes-tik]	Стратегическое партнерство
Growing friendship	Достық нығайуды	Dostyk nyghaiuda [dos-tyk ny-gaiu-da]	Укрепление дружбы
Citizen	Азамат	Azamat [ah-za-mat]	Гражданин

Election	Сайлау	Sailau [sa-i-la-u]	Выборы
Congress	Құрылтай	Quryltai [qu-ryl-tai]	Конгресс
People	Народ	Khalyk [kha-lyk]	Халық
Trade pact	Сауда келісімі	Sauda Kelesimi [sau-da ke-li-si-mi]	Торговое соглашение
Border treaty	Шекаралық шарт	Shekaralyq shart [she-ka-ra-lyq shart]	Соглашение о границе
Free trade zone	Еркін сауда аймағы	Erkin sauda aimagy [yer-kin sau-dah ai-ma-gy]	Зона свободной торговли
Joint session	Біріккен отырыс	Birikken otyrys [bi-rik-ken oty-rys]	Совместное заседание
Supreme Court	Жоғарғы сот	Zhogarghy Sot [zhoh-ghar-ghy sot]	Верховный суд
Judge	Төреші	Tureshi [to-re-shi]	Судья
Legal system	Заңдық жүйе	Zandyk zhuie [zan-dyk zhui-yea]	Правовая система
Reform	Реформа	Reforma [re-for-ma]	Реформа
Special Economic Zone	Арнайы экономикалық аймақ	Anaye ekonomikalyk aimak [ar-naiy eko-no-mi-ka-lyq ai-maq]	Специальная экономическая зона
Ratification	Ратификациялау	Ratificasiyalau [ra-ti-fi-ka-si-ya-lau]	Ратифицировать
Cooperation	Ынтымақтастық	Yntymaktastyk [yn-ty-mak-tas-tyk]	Сотрудничество
Neighbour	Көрші	Korshe [kor-shi]	Сосед
Repatriants	Оралмандар	Oralmandar [oral-man-dar]	Оралманы
Welcome home!	Қош келдіңіздер атамекен жерге!	Kosh keldinizder atameken zherge!	Добро пожаловать на родину!
Pipeline	Құбыр	Qubyr [qu-byr]	Трубопровод
Security Council	Қауіпсіздік Кеңесі	Kauypsizdik Kenesi [kau-yp-siz-dik ke-ne-si]	Совет безопасности
Peace	Бейбітшілік	Beibitshilik [bei-bit-shi-lik]	Мир
Calm	Байсал	Baisal [bai-sal]	Спокойствие
[City, regional, district] council	Маслихат	Maslikhat [mas-li-khat]	Маслихат
Mayor	Әкім	Akim [akim]	Аким
Religion	Дін	Din [din]	Религия
History	Тарих	Tarikh [Tah-rikh]	История
Short story	Әңгіме	Ängime [ang-gi-me]	Краткая история
Soldier	Әскер	Asker [as-ker]	Солдат
Military exercises	Әскери жаттығу	Askeri zhattygu [as-ke-ri zhat-ty-ghu]	Военные упражнения
War	Соғыс	Sogys [so-gys]	Война
Disaster	Апат, күйреу	Apat, Kuireu [apat, kui-reu]	Бедствие, катастрофа
Assistance	Жәрдем	Zhardem [zhar-dem]	Помощь
Emergency situation	Төтенше жағдай	Totenshe zhagdai [to-	Чрезвычайная

		ten-she zhag-dai]	ситуация
Humanitarian assistance	Гуманитарлық жәрдем	Gumanitarlyk zhardem [gu-mani-tar-lyk zhar-dem]	Гуманитарная помощь
Innovation	Инновация	Innovatsia [in-no-vat-siya]	Новшество
Contest	Байқау	Baikau [bai-kau]	Конкурс

GEOGRAPHY AND COUNTRIES:

Mountains	Таулар	Taular [tau-lar]	Горы
Steppes	Далалар	Dalalar [da-la-lar]	Степи
Deserts	Шөлдер	Shölder [shölder]	Пустыни
Caspian Sea	Каспий теңізі	Kaspii Tenizi [kas-pii te-ni-zi]	Каспийское море
Aral Sea	Арал теңізі	Aral Tenizi [a-ral te-ni-zi]	Аральское море
China	Қытай	Qytai [qy-tai]	Китай
Russia	Ресей	Resei [re-sei]	Россия
USA	Америка Құрама Штаттары	Amerika Kurama Shtattary [a-me-ri-ka ku-ra-ma -shtat-ta-ry]	США
Central Asia	Орталық Азия	Ortalyk Aziya [or-ta-liq-a-ziya]	Центральная Азия
United Kingdom	Ұлыбритания	Ulybritaniya [U-ly-bri-ta-niya]	Великобритания
France	Франция	Fransiya [Fran-si-ya]	Франция
Italy	Италия	Italiya [Ita-li-ya]	Италия
Germany	Германия	Germaniya [Ger-ma-ni-ya]	Германия

FOLK SAYINGS:

English equivalent or original	Direct translation from Kazakh	Kazakh	English spelling and transliteration from Kazakh	Russian translation or original
	I will sacrifice cattle for my life, but I will sacrifice my life for my honor.	Малым – жанымның садағасы, жаным арымнын садағасы.	Malym – zhanymnyn sadagasy, zhanym – arymnyn sadagasy [ma-lym – zha-nym-nyn sa-da-ga-sy, zha-nym arymnin sadagasy]	Богатством жертвуй ради жизни, жизнью жертвуй ради чести.
	Without friends, the world is empty	Досыз өмір бос.	Dossyz omir bos [dossyz o-mir bos]	Без друзей, мир пуст.
East or West, home is best.	However it is, my home is like a palace for me.	Өз үйім, кең сарайдай боз үйім	Oz uiem, ken saraidai boz uiem	В гостях хорошо, а дома лучше. (Russian equivalent)
	Patience is gold.	Сабыр түбі – сары алтын	Sabyr tubi – sary altyn	Терпение золото

If someone strikes you on the right cheek, turn to him the other also.	If someone strikes you with a stone, offer him bread.	Таспен ұрғанды аспен ұр	Taspen urgandy aspen ur [tas-pen ur-gan-dy as-pen ur]	На удар камня отвечай угощением.
	A man is drawn to where he is born, a dog - to where it had a feast.	Ер туған жеріне, ит тойған жеріне	Er tujan zherine it toigan zherine [er tu-gan zhe-ri-ne it toi-gan zhe-ri-ne]	Человека тянет туда, где он родился, собаку тянет туда, где она наелась
	Stake your flag in your motherland.	Туған жерге туынды тік	Tujan zherge tuyn dy tik [tu-gan zher-ge tuyn-dy tik]	Водрузи свой флаг на родной земле
	He who finds a job, will find wealth.	Еңбектің көзін тапқан, байлықтың өзін табады	Enbektin kozin tapkan bailyktyн ozin tabady [en-bek-tin ko-zin tap-kan bai-lyk-tyн o-zin ta-ba-dy]	Кто найдет источник труда, тот найдет само богатство.
Where is a will there is a way.	He who searches finds	Іздеген мұратына жетеді	Izdegen muratyna zhetedi [iz-de-gen mu-ra-tyна zhe-te-di]	Где хотенье, там и уменье. (Russian equivalent)
A cat in glove catches no mice.	He who works hard, gets results.	Еңбегіне қарай - өнбегі	Enbegine qarai unbegi [en-be-gi-ne qa-rai un-be-gi]	Без труда не вытащишь и рыбку из пруда. (Russian equivalent)
A friend in need is a friend indeed.		Ерді кебенек ішінде таны	Er di kebenek ishinde tany [er-di ke-be-nek ishinde ta-ny]	Друзья познаются в беде
A good beginning makes good ending.		Бітер істің басына, жақсы келер	Biter istin basyna, zhaksy keler [bi-ter istin ba-sy-na, zhak-sy ke-ler]	Хорошее начало полдела откачало
All is not gold that glitters.		Жылтырағанның бәрі алтын емес	Zhylytyragannyn ba-ri altyn emes [zhyl-ty-ra-gan-nyn ba-ri al-tyн emes]	Не все то золото, что блестит
A man can die but once.		Ер жігітке екі өлмек жоқ	Er zhigitke eki olmek [er zhigit-ke eki ol-mek]	Двум смертям не бывать, а одной не миновать
Better late than never.		Ештен кеш жақсы	Eshten kesh zhaksy [esh-ten kesh zhak-sy]	Лучше поздно, чем никогда
Custom is a second nature.	Illness passes, custom does not.	Ауру қалса да, әдет қалмайды.	Auru qalsa da, adet qalmaid y [au-ru qal-sa da, a-det qal-mai-dy]	Привычка — вторая натура
Never put off till tomorrow what you can do today.		Бүгінгі істі ертеңге қалдырма	Bugin gi isti ertenge qaldyrma [bugin-gi is-ti er-ten-ge qal-dyr-ma]	Не откладывай на завтра того, что можешь сделать сегодня
Nothing ventured, nothing gained.		Әрекет болмай, берекет болмас	Areket bolmai bereket bolmas [a-re-ket bol-mai be-re-ket bol-mas]	Попытка не пытка
To kill two birds with one stone.		Екі қоянды бір оқпен атып алу	Eki qoyandy bir oqpen atyp alu [eki qo-yan-dy bir oq-pen atyp alu]	Убить двух зайцев одним выстрелом

Cardinal numbers:

One	Бір	Bir [bir]	Один
Two	Екі	Eki [eki]	Два
Three	Үш	Ush [ush]	Три
Four	Төрт	Tört [tort]	Четыре
Five	Бес	Bes [bes]	Пять
Six	Алты	Alty [al-ty]	Шесть
Seven	Жеті	Zheti [zhe-ti]	Семь
Eight	Сегіз	Segiz [se-giz]	Восемь
Nine	Тоғыз	Togyz [to-gyz]	Девять
Ten	Он	On [on]	Десять
Hundred	Жүз	Zhuz [zhiz]	Сто
Thousand	Мың	Myn [myn]	Тысяча
Million	Миллион	Million [million]	Миллион
Billion	Миллиард	Milliard [milliard]	Миллиард

Ordinal numbers:

First	Бірінші	Birinshi [bi-rin-shi]	Первый
Second	Екінші	Yekinshi [ye-kin-shi]	Второй
Third	Үшінші	Ushinshi [ushin-shi]	Третий
Fourth	Төртінші	Tortinshi [tortin-shi]	Четвертый
Fifth	Бесінші	Besinshi [beshin-shi]	Пятый
Sixth	Алтыншы	Altynshi [altyn-shi]	Шестой
Seventh	Жетінші	Zhetinshi [zhetin-shi]	Седьмой
Eighth	Сегізінші	Segizinshi [zhetin-shi]	Восьмой
Ninth	Тоғызыншы	Togyzinshi [to-gy-zin-shi]	Девятый
Tenth	Оныншы	Onynshi [onyn-shy]	Десятый
2010 Two thousand ten	2010 Екі мың оныншы	Eki myn onynshy [eki miñ onın-şı] []	2010 Две тысячи десять

OSCE –Related Expressions

Қазақстан: 2010 жылғы ЕҚЫҰ төрағасы
[Qazakhstan: 2010 zhyly EQU-nyn toragasy]
Kazakhstan: OSCE Chairman in 2010

English	Kazakh	Transliteration and Spelling	Russian
Chairman	Төраға	Toraga [to-ra-ga]	Председатель
Chairmanship	Төрағалық	Toragalyk [to-ra-ga-lyk]	Председательство
Your excellencies, Ladies and gentlemen!	Мәртебелі қауым! Құрметті ханымдар мен мырзалар!	Martebeli qaum! Qurmetti hanymdar men myrzalar![Mar-te-be-li qa-um!],[Qur-metti ha-nym-dar men myr-za-lar]	Ваши превосходительства! Дамы и господа!
Dear Ladies and gentlemen!	Құрметті ханымдар мен мырзалар!	Qurmetti hanymdar men myrzalar![Qur-	Уважаемые дамы и господа!

		metti ha-nym-dar men myr-za-lar]	
Address of the President of Kazakhstan	Қазақстан Республикасының Президентінің сөйлеген сөзі	Qazakhstan Respublicasynyn Prezidentinin soilegen sozi [Qa-zakh-stan Res-pub-li-ka-sy-nyn Pre-zi-den-ti-nin soi-le-gen so-zi]	Выступление Президента РК
Statement of the Chairman-in-office of the OSCE	ЕҚЫҰ-ның қазіргі төрағасының сөйлеген сөзі	EQYU-nyn kazirgi toragasynyn soilegen sozi [EQ-UY-nyn ka-zir-gi tora-ga-sy-nyn soi-le-gen so-zi]	Выступление Действующего Председателя ОБСЕ
Chairman-in-office of the OSCE	ЕҚЫҰ-ның қазіргі төрағасы	EQUY-nyn kazirgi toragasy [EQ-UY-nyn ka-zir-gi tora-ga-sy]	Действующий Председатель ОБСЕ
What measures will be taken?	Қандай шаралар қолданылады?	Qandai sharalar qoldanylady [Qan-dai sha-ra-lar qol-da-ny-lady]	Какие будут приниматься меры?
Non-proliferation of weapons of mass destruction	Жаппай қырып-жою қаруын таратпау	Zhappai qyryp-zhoiu qaruin taratpau [Zhap-pai qy-ryp-zho-iu qa-ru-yn ta-rat-pau]	Нераспространения оружия массового уничтожения
Terrorism	Лаңкестік, терроризм	Lankestik, terrorizm [Lan-kes-tik, te-ro-rizm]	Терроризм
Humanitarian and ecological disasters	Гуманитарлық және экологиялық апаттар	Gumanitarlyk zhane ekologialyk apattar [Gu-ma-ni-tar-lyk a-pat-tar]	Гуманитарные и экологические катастрофы
Famine	Аштық	Ashtyk [Ash-tyk]	Голод
Poverty	Кедейшілік	Kedeishilik [Ke-dei-shi-lik]	Бедность
Epidemics	Түрлі эпидемиялар	Turli epedemiyalar [Tur-li epe-de-mi-yalar]	Эпидемия
Depletion of energy resources	Энергетика ресурстарының азаюы	Energetika resurstarynyn azaiuy [E-ner-ge-ti-ka re-surs-ta-ry-nyn a-za-iuy]	Сокращение энергетических ресурсов
Conflicts based on interethnic and interreligious differences	Ұлтаралық және дінаралық қақтығыстар	Ultralyk zhane dinaralyk qaqtygystar [Ul-ta-ra-lyk zha-ne din ara-lyk qaq-ty-gys-tar]	Конфликты на межэтнической и межрелигиозной почве
The 35th anniversary of the Helsinki Final Act	Хельсинки Қорытынды актісінің 35 жылдығы	Helsinki Qortyndy aktisinin 35 (otyz besinshi)zhyldygy [Hel-sin-ki-Qu-ry-	35-летие Хельсинкского Заключительного акта

		tyn-dy akti-si-nin o-tyz be-sin-shi zhyl-dy-gy]	
The 20th anniversary of the Charter of Paris	Париж хартиясының 20 жылдығы	Parizh hartiyasynyn 20 (zhyldygy) [Pa-rizh har-ti-ya-sy-nyn zhi-ir-ma zhyl-dy-gy]	20-летие Парижской хартии
Without unity, there can be no life	Бірлік болмай тірлік болмас	Birlik bolmay tirlik bolmas [Bir-lik-bol-mai-tir-lik bol-mas]	Без единства не будет и жизни
Maximum openness and transparency in international relations	халықаралық қарым-қатынастарда барынша ашықтық пен транспаренттік	Halykaralyk qarym-qatynastarda barynsha ashykytk pen transparenttik [Ha-lyk-ara-lyk qa-rym-qa-ty-nas-tar-da ba-ryn-sha a-shyk-tyk]	Максимальная открытость и транспарентность в международных отношениях
Fundamental principles and values of the OSCE	ЕҚЫҰ-ның негізгі қағидаттары мен құндылықтары	EQYU-nyn negizgi qaghidattary men kundulyktary [EQ-YU-nyn ne-giz-gi qa-gi-dat-ta-ry men kun-dy-lyk-ta-ry]	Приверженность основополагающим принципам и ценностям ОБСЕ
Mutual trust	Бір-бірімізге деген сенім	Bir-birimizge degen senim [Bir-bi-ri-miz-ge de-gen se-nim]	Взаимное доверие друг другу
Trust	Сенім	Senim [Se-nim]	Доверие
Tradition	Дәстүр	Dastur [Dæs-tur]	Традиции
Transparency	Транспаренттік	Transparenttik [Trans-pa-ren-tik]	Транспарентность
Tolerance	Төзімділік	Tozimdilik [To-zim-di-lik]	Толерантность
Let's have a summit!	Саммитті өткізейк!	Sammitti otkizeik [Sam-mit-ti ot-ki-ze-ik]	Давайте проведем саммит?
Who is responsible for the summit?	Саммитке жауапты тұлғалар?	Sammitke zhaupty tulgalar [Sam-mit-ke zha-uapty tul-ga-lar]	Ответственные лица за саммит?
Which program for today?	Бүгінгі күнің бағдарламасы қандай?	Bugingi kunin bagdarlamasy qandai [Bu-gin-gi ku-nin bag-dar-la-ma-sy qan-dai]	Какая программа на сегодня?
Who will participate?	Кім қатысады?	Kim katysady [Kim ka-ty-sa-dy]	Кто будет принимать участие?
When does the event start?	Іс-шара нешеде басталады?	Is-shara neshede bastalady [Is-sha-ra ne-she-de bas-ta-la-dy]	Во сколько начало мероприятия?
Agenda	Күн тәртібі	Kun tartibi [Kun tær-ti-bi]	Повестка дня
Which issues are we	Бүгінгі күнге	Bugingi kunge	Какие вопросы мы

discussing today?	қарастырылатын сұрақтар қанда?	qarastyrylatyn suraktar qandai [Bugin-gi kun-ge qarasty-ry-la-tyn su-rak-tar qan-dai]	рассматриваем сегодня?
What are the results of the meeting?	Іс-шараның нәтижесі қандай?	Is-sharanyyn natizhesi qandai [Is-sha-ra-nyn na-ti-zhe-si qan-dai]	Каковы итоги мероприятия?
What are the perspectives of further cooperation?	Бұдан былайғы ынтымақтастықтың болашағы қандай?	Budan-by-laigy yntymaqstasyktyn bolashagy qandai[Budan-by-lai-gy yn-ty-mak-tas-tyk-tyn bo-la-sha-gy qan-dai]	Какие перспективы дальнейшего сотрудничества?